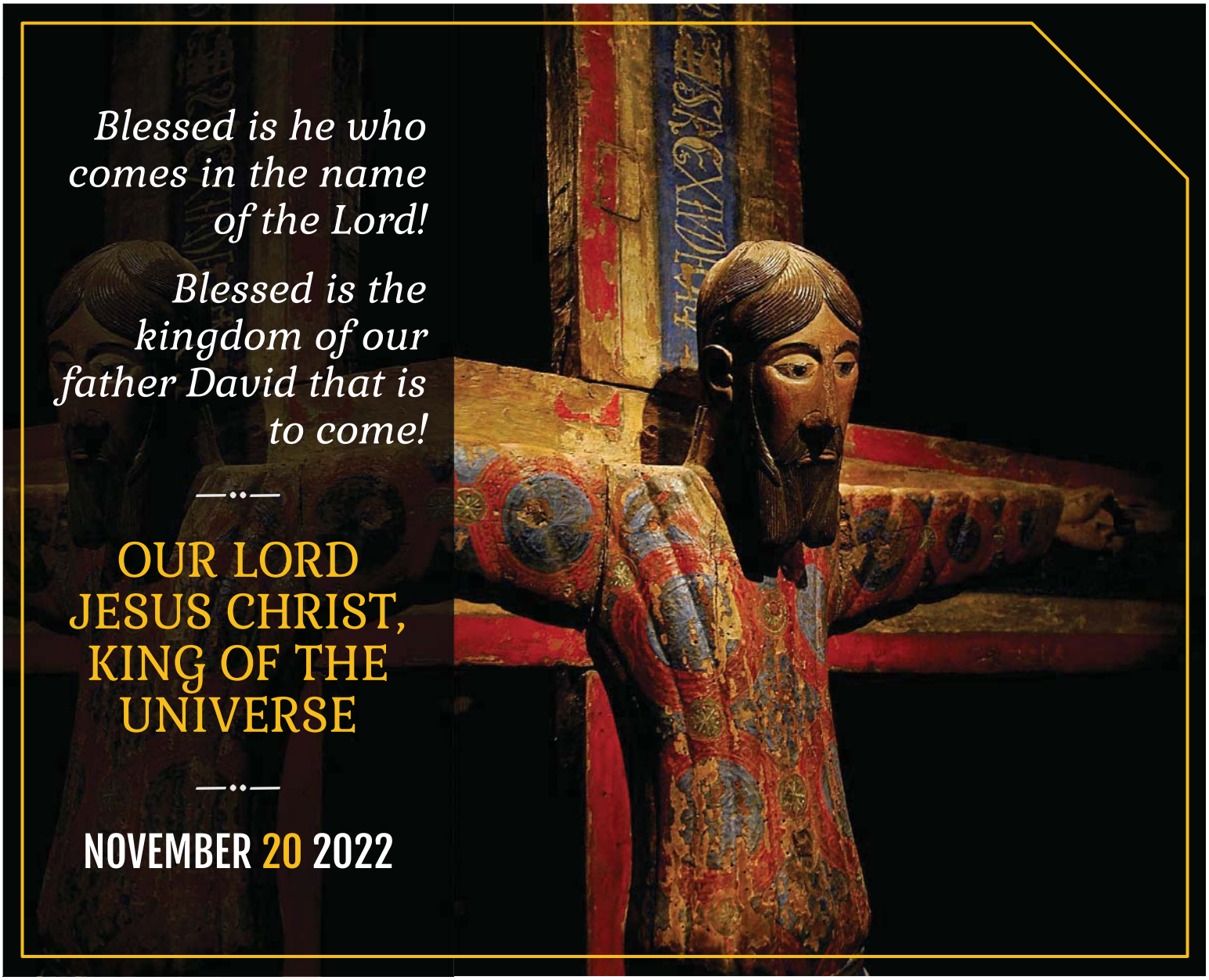
SAINT MARK SAINT AMBROSE

A Catholic Collaborative in Dorchester, MA



ST MARK / ST AMBROSE Collaborative

20 Roseland Street • Dorchester, MA 02124

Father Linh Nguyen
Pastor

Father Marcos Enrique
Parochial Vicar

***Deacon** Marcio Fonseca*
Permanent Deacon

Father Richard Conway
Priest in Residence

Father Thomas F. Bouton
Priest in Residence

Father Hal Obayashi
Priest in Residence

Saint Mark Catholic Church

1725 Dorchester Avenue
Dorchester, MA 02124

TEL. 617-825-2852

Saint Ambrose Catholic Church

240 Adams Street
Dorchester, MA 02122

TEL. 617-265-5302

SAINT MARK & SAINT AMBROSE
Collaborative

Saint Mark Catholic Church
1725 Dorchester Avenue
Dorchester, MA 02124
TEL. 617-825-2852
FAX. 617-825-0514

Saint Ambrose Catholic Church
240 Adams Street
Dorchester, MA 02122
TEL. 617-265-5302
FAX. 617-265-0886

Contacts

PASTOR
Rev. Linh Nguyen
617-825-2852 ext. 301
linhboston@yahoo.com

PAROCHIAL VICAR
Rev. Marcos Enrique
617-297-7232
fr.marcos.boston@gmail.com

OFFICE MANAGER
Judith Greeley
617-825-2852 ext. 300
jgreeley061@gmail.com

BUSINESS MANAGER
Shirley Chu
617-825-2852 ext. 200
stmarkstambrose@gmail.com

SECRETARY FOR VIETNAMESE MINISTRY
Dung Nguyen
617-265-5302 ext. 203
cdmlv.boston@gmail.com

SECRETARY FOR SPANISH MINISTRY
Kiara Pérez
617-825-2852 ext. 305
617-297-7211 (Text/WhatsApp)
sanmarcosdorchester@gmail.com

OFFICE HOURS

The collaborative offices are located at Saint Mark's Rectory:

20 Roseland Street
Dorchester, MA 02124

Monday-Friday
9 AM - 4 PM

MASS SCHEDULE

Saturday Vigil Masses

4 PM	Saint Mark	English
5 PM	Saint Ambrose	Vietnamese

Sunday Masses

7 AM	Saint Ambrose	Vietnamese
8 AM	Saint Mark	English
9 AM	Saint Ambrose	Vietnamese
10 AM	Saint Mark	English
11 AM	Saint Ambrose	English
12 PM	Saint Mark	Spanish
4 PM	Saint Ambrose	Vietnamese

Weekday Masses

English

Monday	12 PM	Saint Ambrose
Tuesday	12 PM	Saint Mark
Wednesday	12 PM	Saint Ambrose
Thursday	12 PM	Saint Mark
Friday	12 PM	Saint Ambrose
Saturday	9 AM	Saint Mark

Vietnamese

Mon-Fri	6 PM	Saint Ambrose
Saturday	7:30 AM	Saint Ambrose

Follow us on Facebook
facebook.com/saintmarkdorchester

Follow us on Instagram
@saintmarkdorchester

Subscribe to our YouTube Channel
YouTube.com/SaintMarkDorchester

Contact us on WhatsApp
617-297-7211

LITURGICAL CALENDAR

SUN 20 Our Lord Jesus Christ, King of the Universe

MON 21 The Presentation of the Blessed Virgin Mary

TUE 22 Saint Cecilia, Virgin and Martyr

WED 23 Saint Clement, Pope and Martyr
Saint Columban, Abbot, USA

THU 24 Saint Andrew Dũng-Lạc, Priest and Companions, Martyrs

FRI 25 Saint Catherine of Alexandria, Virgin and Martyr

SAT 26 Thirty-Fourth Saturday in Ordinary Time

SUN 27 First Sunday of Advent

MASS INTENTIONS

SAINT MARK PARISH

Saturday, November 19

4 PM Kathleen Greeley..2nd Ann
Nora Hegarty..8th Ann.
John Hegarty..5th Ann..

Sunday, November 20

8 AM Vietnamese Martyrs
Patron Saint for Luke, Cynthia, and Paul

10 AM Michael "Papa" Allen..20th
Deceased Members of the Legion of Mary

12 PM Saint Mark Parishioners

Tuesday, November 22

12 PM Souls in Purgatory

Thursday, November 24

10 AM Kathleen Greeley

Saturday, November 26

4 PM Eucharistic Enrollments

Sunday, November 27

8 AM Souls in Purgatory

10 AM The Ford Family
John Shaughnessy,
Pauric Giblin, Michael Carr,
Pauric Burke

12 PM Saint Mark Parishioners

SAINT AMBROSE PARISH

Sunday, November 20

11 AM All Parishioners at Saint Ambrose

Monday, November 21

12 AM The unborn died by Abortion.
Fabian Al Monte
Isabel Alfonte

Wednesday, November 23

12 PM Francis Xavier Maria &
Martino Nguyen
Caryen Rivera
Celeste Burgos

Friday, November 25

12 PM Thanksgiving to Saint Michael
Thanksgiving for Judelle Samedi
All Souls

Sunday, November 27

11 AM All Parishioners at Saint Ambrose

COLLECTIONS AND DONATIONS

SAINT MARK

Offertory for week of November 13 $3,986.00

Saint Mark Sanctuary Lamp in loving memory of
Kathleen Greeley

Saint Mark Altar Bread and Wine in loving memory of **Nora Hegarty and John Hegarty**

SAINT AMBROSE

Offertory for week of November 13 $5,729.00

In order to make it easier for you contribute to Saint Mark's parish, you may choose to make your donations through on of these apps. We thank you for your generosity.

Make your donations through Cash App
$saintmarkdorchester

Make your donations through Venmo
@saintmarkdorchester

COLLABORATIVE ANNOUNCEMENTS

FAITH FORMATION FOR CHILDREN

SUNDAYS • 11 - 11:55 AM

For children in grades 1-8. Participation in this program will serve as preparation for Baptism and First Communion as needed.

CONFIRMATION CLASSES

SUNDAYS • 11 - 11:55 AM

Meets twice a month

Next class, December 4th

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT AND CONFESSIONS

TUESDAYS • 6 - 7 PM

The exposition and adoration of the Blessed Sacrament will take place on Tuesdays at **Saint Mark** from 6 till 7 PM.

Confession is available every Tuesday during that time.

COMING SOON

THANKSGIVING DAY MASS

THURSDAY, NOVEMBER 24 • 10 AM

In the United States Thanksgiving Day is a holiday with special religious significance. Originally it was celebrated by the Pilgrims and the Native Americans to give thanks to God after the harvest of 1621. In 1863 President Abraham Lincoln declared the last Thursday of November should be a national day of thanksgiving.

Mass on Thanksgiving Day will be held at Saint Mark at 10 AM. Please note that they will be no Noon Mass on this day.

THE JOY OF GIVING

CELEBRATE THIS HOLIDAY SEASON WITH A GENEROUS HEART

The holidays are fast approaching and we at Saint Mark would like to invite you to help those less fortunate in our parish community this holiday season.

Beginning this week and through Christmas, a gift card drop off box will be located by the Altar of our Blessed Mother. Prayerfully considering purchasing a gift card to a Supermarket, CVS/Walgreens, Department Store etc. that will be distributed to those within our Parish who need a bit of extra help this Holiday Season.

If you are unable to purchase a gift card, please consider making a donation to “Help for the Poor Boxes” located at the doors of the Church. All money raised during November and December from the Help for the Poor Boxes will be used to buy gift cards for Christmas.

Donations of any size are welcome. May God continue to bless you!

...keep in mind the words of the Lord Jesus, how he himself said, ‘It is more blessed to give than to receive.’...Acts 20:35

SAINT MARK YOUTH GROUP

The Youth Group of Saint Mark meets every other Friday, from 6 till 8 PM in the lower church of Saint Mark. Any teenager (ages 13-18) is welcome to attend at any time. Contact Fr. Marcos with any questions.

NEXT MEETING: Friday, Nov 11

UPCOMING DATES

- November 25 (Black Friday)
- December 9
- December 23

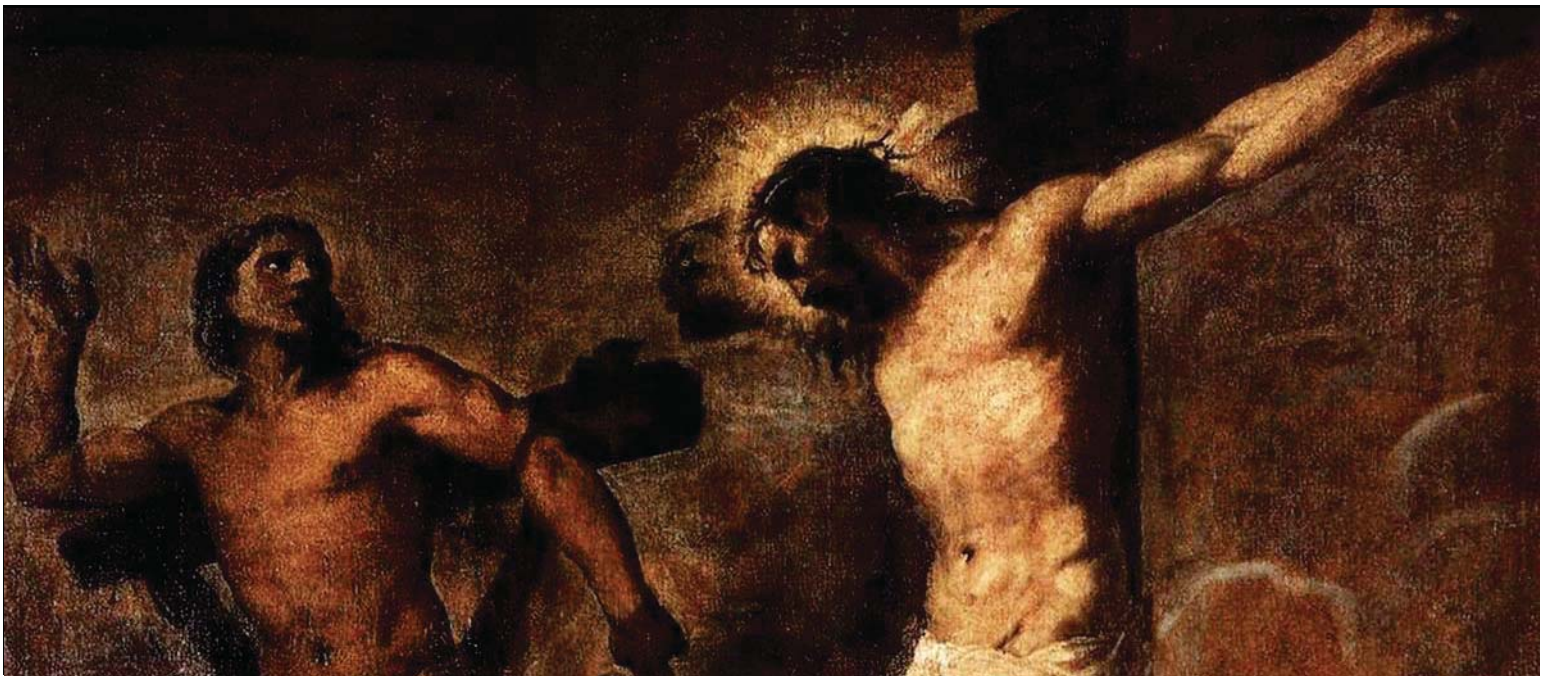
DONATIONS FOR THE YOUTH GROUP

The Youth Group gathers every other Friday for a time of conversation, prayer with the Blessed Sacrament and dinner. If anyone would like to make **donation to help the youth group**, please let Fr. Marcos know or contact the office. God bless you!

CONFIRMATION CLASSES FOR TEENS

Confirmation class for High School Students will begin Sunday, December 4th, 11:00 A.M. in St. Mark Church Hall. Classes will be meeting twice a month.

You may come on Sunday at 11:00 on November 20 to register!



THE CROSS IS A SYMBOL OF THE KINGDOM

Saint John Chrysostom

Jesus, remember me when you enter into your kingdom. He did not have the courage to say this before he had put aside through confession the burden of his sins. Do you see how powerful confession is? He confessed and Paradise was opened to him. He confessed, and he had such faith that, though being a criminal, he dared to ask for the kingdom. Do you see what benefits the cross gets for us? You ask for the kingdom and what do you perceive? You have in front of you the nails and the cross. But it is exactly the cross that is the symbol of the kingdom. Therefore I invoke the King himself, because I see him crucified; the King in fact must die for his subjects. He himself said: *The good shepherd offers his life for his sheep*; therefore the good king also gives his life for his subjects; and exactly because he gives his life I invoke him: *Remember me in your kingdom*.

Do you see therefore that the cross is the symbol of the kingdom? Do you want to have other confirmations? He did not leave him on the earth; he lifted him up and took him with him into heaven. From what does this appear? Because he will be with him in his glorious Second Coming, so that you may understand how much the cross is worthy of honour and why it is also called his glory.

But let us see in what way he will come with the cross. It is good in fact to display it with clarity. *If they say to you: Look, he is in the desert, do not go there; or: He is in the house, do not believe*. He spoke in this way of his Second Coming in glory, so that no one would be seduced and become a prey of false christs or of the Antichrist. Since in fact the Antichrist will come before the Christ, I give you the sign of the coming of the shepherd, so that, searching for the shepherd, someone will not run into the wolf.

He has left you a sign, so that you may not think that if his first coming remained hidden, so also will be his second. The first took place secretly because he came to search for that which was lost; but the second will not be like this. And how will it be? "*The coming of the Son of man will be like lightening striking in the east and flashing far into the west*. All of us will see him and no one will have to ask if he is here or there. As when the lightning strikes, no one needs to ask if it has appeared or not, so also at the coming of the Christ we will not need to ask if he has come.

But, as we had promised, we will answer the question about whether he will come with the cross. Listen therefore. He said: *Then*. But when? When the Son of man will come *the sun will be darkened, the moon will lose its brightness*. The intensity of the light then will be so great, as to darken the brightest stars. *Then the stars will fall from heaven. Then the sign of the Son of man will appear in the heavens*. Do you see therefore the power of the sign of the cross?

And like the unexpected arrival of a king in the city is preceded by the soldiers carrying his insignia in order to announce his arrival, so also when the Lord will descend from heaven, the hosts of angels and archangels will precede him carrying that glorious standard and in this way they will announce to us his royal entry.

CỘNG ĐOÀN MẸ LAVANG
GIÁO XỨ THÁNH AMBROSE

240 Adams Street · Dorchester, MA 02124

ĐIỆN THOẠI: 617-265-5302 · **FAX:** 617-265-0886
cdmlv.boston@gmail.com
www.cdmelavang.org

GIỜ LỄ

Thánh Lễ Chúa Nhật

Thứ Bảy • 5 PM

Chúa Nhật • 7 AM · 9 AM · 4 PM

Thánh Lễ Ngày Thường

Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu • 6 PM

Thứ Bảy • 7:30 AM

Sinh Hoạt Mục Vụ

Giải Tội • Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu bắt đầu lúc 5:30 – 5:50 chiều.

Rửa Tội • Lúc 1:30 chiều Chúa Nhật thứ hai mỗi tháng. Xin nộp đơn trước một tháng.

Hôn Phối • Xin liên lạc với Cha Xứ 6 tháng trước ngày cưới.

Xức Dầu bệnh nhân • Liên lạc Cha Xứ khi cần lãnh nhận bí tích Xức Dầu.

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

20/11	CHÚA NHẬT XXXIV THƯỜNG NIÊN. ĐỨC GIÊSU KITÔ VUA VŨ TRỤ.
21/11	Thứ Hai Đức Mẹ Dâng Mình Trong Đền Thờ. Lễ nhớ.
22/11	Thứ Ba Thánh Cêcilia, trinh nữ, tử đạo. Lễ nhớ.
23/11	Thứ Tư Thánh Clêmentê I, giáo hoàng, tử đạo. Thánh Côumban, viện phụ. Chân Phước Miguel Augustin, linh mục, tử đạo.
24/11	Thứ Năm Các Thánh Tử Đạo Việt Nam. Lễ nhớ. Lễ Tạ Ơn Hoa Kỳ.
25/11	Thứ Sáu Thánh Catherine Alexandria, trinh nữ, tử đạo.
26/11	Thứ Bẩy Tuần XXXIV Thường niên.
27/11	CHÚA NHẬT I MÙA VỌNG Năm A.

LIÊN HỆ

Trưởng Ban Mục Vụ · Chu Hiệp
Ban Giáo lý · Nguyễn Thùy Nhung
Ban Giáo Lý Dự Tòng · Thày Giuse Khanh
Ban Giúp Lễ · Anthony Nguyễn
Ban Phục Vụ · Trần Minh Trường
Ban Tôbia · Huệ Nguyễn
Thiếu Nhi Thánh Thể · Công Nguyễn
Ca Đoàn Emmanuel Phụng · Ngô Triệu Vũ
Ca Đoàn Thiếu Nhi · Võ Kim Ngân
Nhóm Trang Trí & Cắm Hoa · Trần Thủy Tiên
Nhóm Vũ Phụng Vụ Vitus · Trần Thu Hằng
Ban Ẩm Thực · Ngô Kim Dung
Thư Ký Văn Phòng CĐ · Nguyễn Quang Dung

SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN & GIÁO XỨ

TIỀN DÂNG TĂNG TRONG CÁC THÁNH LỄ CN

13/11/2022: $ 5,728.

GÓP QUỸ CỘNG ĐOÀN 2022

GĐ Tư Trương.	$ 200
ÔB Hoàng Hiếm.:	$ 200
Trần Hoàng Dũng.:	$ 200
Phong-Kenny.:	$ 100
Tâm & Cammy.:	$ 200
Nhóm Bóng Bàn.:	$ 400

Nguyện xin Thiên Chúa chúc lành cho lòng quảng đại dâng tặng của toàn thể quý vị.

THÔNG BÁO

1/ MỪNG LỄ TẠ ƠN

Trong tâm tình tạ ơn Thiên Chúa về biết bao ơn lành trong cuộc sống và cầu nguyện cho Đất Nước Hoa Kỳ đã mở rộng vòng tay cưu mang người dân Việt tị nạn chúng ta; kính mời quý ông bà anh chị em tới tham dự thánh lễ tạ ơn vào lúc 9 giờ sáng ngày Thứ Năm 24/11/2022.
Thánh lễ tiếng Anh vào lúc 11 giờ trưa.
Xin lưu ý: Không có Thánh Lễ 6 giờ chiều.
Tại nhà thờ Saint Mark, thánh lễ tạ ơn tiếng Anh vào lúc 10 giờ sáng.

2/ THÔNG BÁO V/V RỬA TỘI EM BÉ

Khi cho con em lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội, quý vị phụ huynh cần theo những thủ tục sau:
- nộp đơn trước 1 tháng ngày dự định rửa tội
- hồ sơ gồm: giấy khai sanh em bé và giấy chứng nhận Thêm Sức của người đỡ đầu.
- cha mẹ và người đỡ đầu buộc phải tham dự một buổi học giáo lý về Bí tích Rửa Tội vào Chúa Nhật đầu tháng tại văn phòng giáo xứ vào lúc 1:30 PM.
- ngày rửa tội: Chúa Nhật thứ hai mỗi tháng vào lúc 1:30 chiều.

3/ TRAO MÌNH THÁNH CHÚA CHO BỆNH NHÂN TẠI NHÀ
Theo luật Phụng Vụ, chỉ những Thừa Tác Viên Thánh Thể Ngoại Thường được chỉ định mới có thể trao Mình Thánh Chúa tại nhà bệnh nhân.
Những quý vị đau bệnh muốn Rước Mình Thánh Chúa tại nhà xin liên hệ với Ông Nguyễn Xuân Tiến hoặc Ông Phạm Bình trước một tuần để sắp xếp.

4/ THÔNG BÁO V/V XỨC DẦU BỆNH NHÂN
Trong trường hợp khẩn cấp cần Xức Dầu cho người thân ở Bệnh Viện, xin quý vị liên hệ với y tá trực, xin gặp linh mục công giáo. Văn Phòng Tổng Giáo Phận đã chỉ định cho các linh mục trực suốt ngày đêm tại các bệnh viện để ban Bí Tích Xức Dầu cho người bệnh.
Nếu cần Xức Dầu bệnh nhân tại tư gia, quý cha sẵn sàng đến kịp thời.

5/ THÔNG BÁO V/V CỬ HÀNH LỄ CƯỚI TẠI NHÀ THỜ
Những anh chị em nào dự định cử hành Bí Tích Hôn Phối trong thánh đường ở Hoa Kỳ hay ở Việt Nam buộc phải gặp Cha Xứ trước 6 tháng để hoàn tất thủ tục hôn phối. Theo giáo luật, không linh mục nào có thể Ban Bí Tích Hôn Phối cho những ai chưa hoàn tất thủ tục hôn phối.
Sau đây là những quy định về thủ tục Hôn Phối:
- buộc là thành viên của Giáo Xứ: đã ghi danh vào Giáo Xứ St. Ambrose ít nhất 6 tháng.
- có giấy chứng nhận Rửa tội và Thêm Sức.
- có giấy chứng nhận đã học Lớp Dự Bị Hôn Nhân
- có công hàm độc thân từ Tòa Đô Chánh.
- nếu đã có tiền hôn thú, buộc phải nộp giấy *Hôn Thú và giấy Ly Dị.*
XIN LƯU Ý: quý vị cần giấy giới thiệu làm thủ tục hôn phối, hoặc giấy chứng nhận là thành viên của giáo xứ St. Ambrose xin ghi danh vào giáo xứ trước 6 tháng.
Bản Khai Gia Đình Công Giáo Giáo Xứ Thánh Ambrôsiô được để ở cuối nhà thờ.

PHỤNG VỤ LỜI CHÚA
CHÚA NHẬT XXXIV THƯỜNG NIÊN
ĐỨC GIÊSU KITÔ VUA VŨ TRỤ

BÀI ĐỌC I
Trích sách Samuel quyển thứ hai. (2 Sm 5, 1-3)

Trong những ngày ấy, toàn thể chi tộc Israel đến cùng Đavít tại Hebron mà nói rằng: "Đây chúng tôi là cốt nhục của ngài. Nhưng từ trước đến giờ, khi Saolê đang làm vua chúng tôi, thì chính ngài đã dẫn dắt Israel. Và Chúa đã nói với ngài rằng: 'Chính ngươi sẽ chăn dắt Israel dân Ta, và sẽ trở nên thủ lãnh Israel".
Vậy tất cả các vị kỳ lão Israel đều đến tìm nhà vua tại Hebron, và tại đó, vua Đavít ký kết với họ một giao ước trước mặt Chúa. Họ liền xức dầu phong Đavít làm vua Israel.

ĐÁP CA
Ôi, tôi sung sướng biết bao khi nghe nói: "Chúng ta sẽ về nhà Chúa".

BÀI ĐỌC II
Trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Côlôxê. (Cl 1, 12-20)

Anh em thân mến, chúng ta hãy cảm tạ Chúa Cha, Đấng đã làm cho anh em xứng đáng lãnh phần gia nghiệp các thánh trong ánh sáng. Chúa đã cứu chúng ta thoát khỏi quyền lực u tối, đem chúng ta về nước Con yêu dấu của Chúa, trong Người chúng ta được ơn cứu rỗi nhờ máu Người, và được ơn tha tội.
Người là hình ảnh của Thiên Chúa vô hình, là trưởng tử mọi tạo vật; vì trong Người, muôn loài trên trời dưới đất đã được tác thành, mọi vật hữu hình và vô hình, dù là các Bệ thần hay Quản thần, dù là Chủ thần hay Quyền thần: Mọi vật đã được tạo thành nhờ Người và trong Người. Và Người có trước mọi loài, và mọi loài tồn tại trong Người.
Người là đầu thân thể tức là Hội thánh, là nguyên thuỷ và là trưởng tử giữa kẻ chết, để Người làm bá chủ mọi loài. Vì chưng Thiên Chúa đã muốn đặt tất cả viên mãn nơi Người, và Thiên Chúa đã giao hoà vạn vật nhờ Người và vì Người; nhờ máu Người đổ ra trên thập giá, Thiên Chúa ban hoà bình trên trời dưới đất.

PHÚC ÂM
Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca. (Lc 23, 35-43)
Khi ấy, các thủ lãnh cùng với dân chúng cười nhạo Chúa Giêsu mà rằng: "Nó đã cứu được kẻ khác thì hãy tự cứu mình đi, nếu nó thật là Đấng Kitô, người Thiên Chúa tuyển chọn". Quân lính đều chế diễu Người và đưa dấm cho Người uống và nói: "Nếu ông là vua dân Do-thái, ông hãy tự cứu mình đi". Phía trên đầu Người có tấm bảng đề chữ Hy-lạp, La-tinh và Do-thái như sau: "Người Này Là Vua Dân Do Thái".
Một trong hai kẻ trộm bị đóng đinh trên thập giá cũng sỉ nhục Người rằng: "Nếu ông là Đấng Kitô, ông hãy tự cứu ông và cứu chúng tôi nữa". Đối lại, tên kia mắng nó rằng: "Mi cũng chịu đồng một án mà mi chẳng sợ Thiên Chúa sao? Phần chúng ta, như thế này là đích đáng, vì chúng ta chịu xứng với việc chúng ta đã làm, còn ông này, ông có làm gì xấu đâu?" Và anh ta thưa Chúa Giêsu rằng: "Lạy Ngài, khi nào về nước Ngài, xin nhớ đến tôi". Chúa Giêsu đáp: "Ta bảo thật ngươi: ngay hôm nay, ngươi sẽ ở trên thiên đàng với Ta".

SAN MARCOS DORCHESTER

Apostolado de la Iglesia Católica en Dorchester

¡Bendito el que viene en el nombre del Señor!

¡Bendito el reino que llega, el reino de nuestro padre David!

—··—

NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO, REY DEL UNIVERSO

—··—

NOVIEMBRE 20 2022

PARROQUIA de SAN MARCOS

1725 Dorchester Ave | Dorchester, MA 02124

MISA EN ESPAÑOL

DOMINGOS 12 PM

Padre Marcos Enrique

✆ 617-297-7232

Llamadas, Textos y WhatsApp

Diacono Marcio Fonseca

Síguenos en Facebook
facebook.com/sanmarcosdorchester

Síguenos en Instagram
@sanmarcosdorchester

Suscríbete a nuestro canal en YouTube
youtube.com/sanmarcosdorchester

Contáctenos por WhatsApp
617-297-7232

ANUNCIOS DE LA COMUNIDAD

GRUPO DE ORACIÓN

Los MARTES
a las 7:15 PM

El Grupo de Oración de San Marcos te invita a participar cada semana ¡Anímate a tener una nueva experiencia de Dios en tu vida!

ADORACIÓN DEL SANTÍSIMO Y CONFESIONES

Los MARTES
de 6 PM a 7 PM

La exposición del Santísimo Sacramento para la oración y adoración privada de los fieles tendrá lugar los Martes de 6 PM a 7 PM.

Durante este tiempo con el santísimo, también habrá confesiones para el que desee recibir el sacramento de la confesión.

GRUPO DE JÓVENES DE SAN MARCOS

El Grupo de Jóvenes de San Marcos se reúne los viernes cada dos semanas, de 6 a 8 de la noche. Todo jóven de 13 a 18 años está siempre invitado. Comuníquese con el P. Marcos si tiene alguna pregunta.

PRÓXIMOS ENCUENTROS

- Noviembre 25 (Black Friday)
- Diciembre 9
- Diciembre 23

DONATIVOS PARA EL GRUPO DE JÓVENES

Si le gustaría contribuir a las actividades del grupo de jóvenes aportando con un donativo, por favor comuníquese con el P. Marcos o con la oficina. Dios le bendiga

EQUIPO DE LIMPIEZA DE LA IGLESIA

Estamos muy agradecidos a un equipo de voluntarios que cada semana vienen a la parroquia a limpiar la iglesia, los baños y el salón parroquial.

Estamos buscando a más voluntarios que quieran formar parte del equipo de limpieza. Aunque no se pueda comprometer todas las semanas, si le gustaría formar parte del equipo y prestarse voluntario en este servicio, por favor comuníquese con la oficina al 617-297-7211.

PREPARACIÓN SACRAMENTAL PARA ADULTOS

Todos los Domingos a las 11 de la mañana se reúnen los adultos que están necesitados de la preparación para la primera comunión o para la confirmación. Si está necesitado de estos sacramentos, comuníquese con el Padre Marcos

LAS INTENCIONES DE MISA

Para ofrecer la misa por el alma de un difunto, la Iglesia nos anima a hacer una ofrenda como signo de unión con el sacrificio. La sugerencia general para **la ofrenda por una intención en la misa es de $10**, aunque puede ser más o menos. Se puede ofrecer la intención de la misa por el alma de un difunto en las siguientes ocasiones:

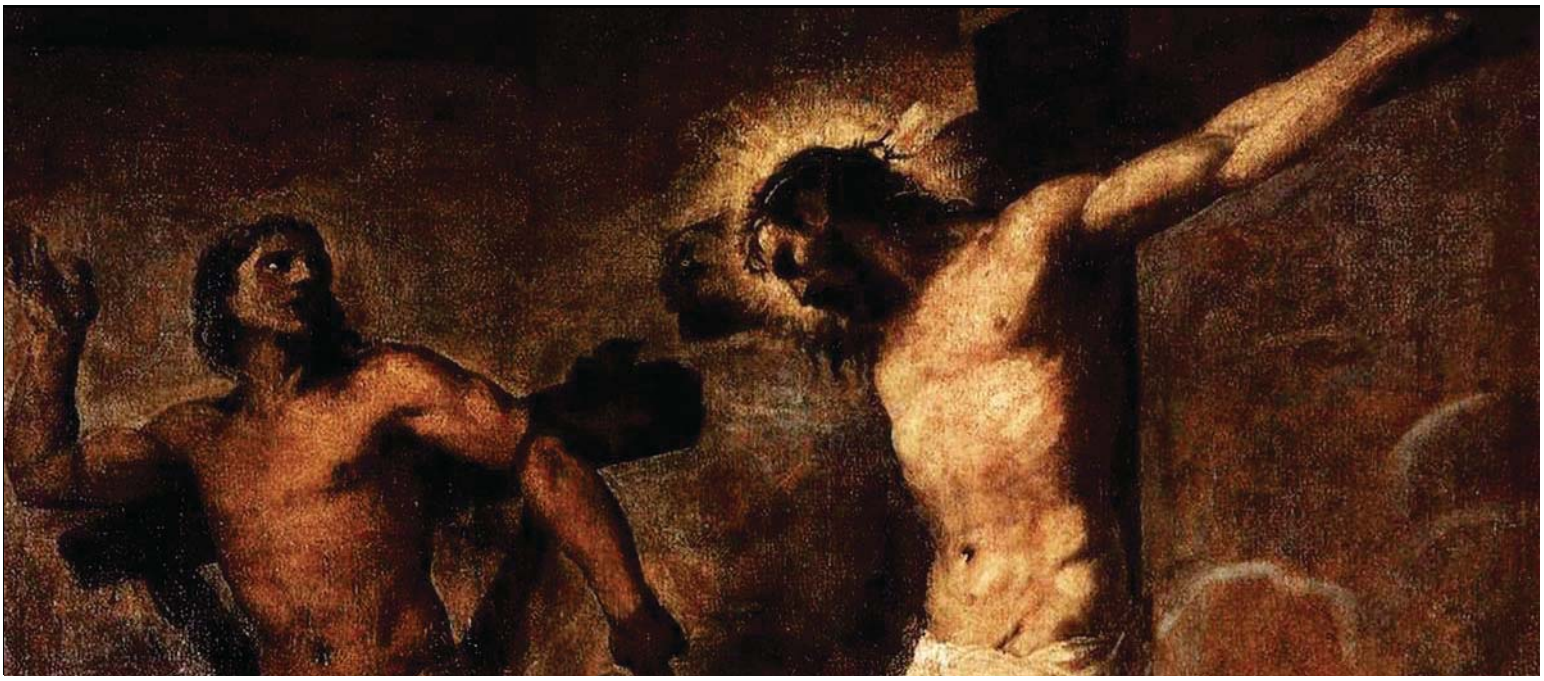
- Al recibir la noticia del fallecimiento;
- al pasar un mes del fallecimiento;
- en el aniversario anual del fallecimiento.

Por favor comuníquese con la oficina por lo menos **dos días antes de la misa** que quiera ofrecer.

Les animamos a hacer sus contribuciones por medio de estas aplicaciones en los teléfonos. Les animamos a ser generosos con nuestra parroquia.

Haga sus donaciones por Cash App
$saintmarkdorchester

Haga sus donaciones por Venmo
@saintmarkdorchester



LA CRUZ, SÍMBOLO DEL REINO

San Juan Crisóstomo

Señor, acuérdate de mí cuando llegues a tu reino. No tuvo la audacia de decir: *Acuérdate de mí cuando llegues a tu reino* antes de haber depuesto por la confesión la carga de sus pecados. ¿Te das cuenta de lo importante que es la confesión? Se confesó y abrió el paraíso. Se confesó y le entró tal confianza que, de ladrón, pasó a pedir el reino. ¿Ves cuántos beneficios nos reporta la cruz? ¿Pides el reino? Y, ¿qué es lo que ves que te lo sugiera? Ante ti tienes los clavos y la cruz. Sí, pero esa misma cruz —dice— es el símbolo del reino. Por eso lo llamo rey, porque lo veo crucificado: ya que es propio de un rey morir por sus súbditos. Lo dijo él mismo: *El buen pastor da la vida por las ovejas*: luego el buen rey da la vida por sus súbditos. Y como quiera que realmente dio su vida, por eso lo llamo rey: *Señor, acuérdate de mí cuando llegues a tu reino.*

¿Ves cómo la cruz es el símbolo del reino? ¿Quieres otra confirmación de esta verdad? No la dejó en la tierra, sino que la tomó y se la llevó consigo al cielo. Y ¿cómo me lo demuestras? Muy sencillamente: porque en aquella su gloriosa y segunda venida aparecerá con ella, para que aprendas que la cruz es algo honorable. Por eso la llamó su «gloria».

Pero veamos cómo vendrá con la cruz, pues en este tema conviene poner las cartas boca arriba. Dice el evangelio: *Si os insisten: «Mira, que Cristo está en el sótano», no os lo creáis; «mira, que está en el desierto», no vayáis.* Hablaba de este modo de su segunda venida en gloria, previniéndonos contra los falsos cristos y contra el anticristo, para que nadie, seducido, cayera en sus lazos.

Como antes de Cristo debe aparecer el anticristo, para que nadie, buscando al pastor, caiga en manos del lobo, por eso te doy una señal para que identifiques la venida del pastor. Pues como la primera venida fue de incógnito, para que no pienses que la segunda ocurrirá de parecida manera, te doy esta contraseña. Y con razón la primera venida la realizó como de incógnito, pues vino a buscar lo que estaba perdido. Pero no así la segunda. Pues, ¿cómo? *Porque igual que el relámpago sale del levante y brilla hasta el poniente, así ocurrirá con la venida del Hijo del hombre.* Inmediatamente se hará patente a todos y nadie tendrá que preguntar si Cristo está aquí o está allí.

Igual que cuando brilla el relámpago no es necesario preguntar si se ha producido o no, así también en la venida de Cristo: no será necesario indagar si Cristo ha venido o no ha venido. Pero el problema era si aparecerá con la cruz, pues no nos hemos olvidado de lo prometido. Escucha, pues, lo que sigue. *Entonces*, dice. Entonces; pero, ¿cuándo? Cuando venga el Hijo del hombre, *el sol se hará tinieblas, la luna no dará su resplandor.* Aquel día será tal la intensidad de la luz que se oscurecerán hasta l*as estrellas más luminosas. Entonces las estrellas caerán; entonces brillará en el cielo la señal del Hijo del hombre.* ¿Ves cuál es el poder de la señal de la cruz?

Y al igual que al hacer un rey su entrada en una ciudad, los soldados le preceden llevando las insignias del soberano, precursoras de su llegada, así también, al bajar el Señor de los cielos, le precederán los ejércitos de ángeles y arcángeles enarbolando el glorioso lábaro de la cruz, y anunciándonos de esta suerte su entrada real.

Order Christmas Cards Today

Available at www.PilotPrintingShop.net

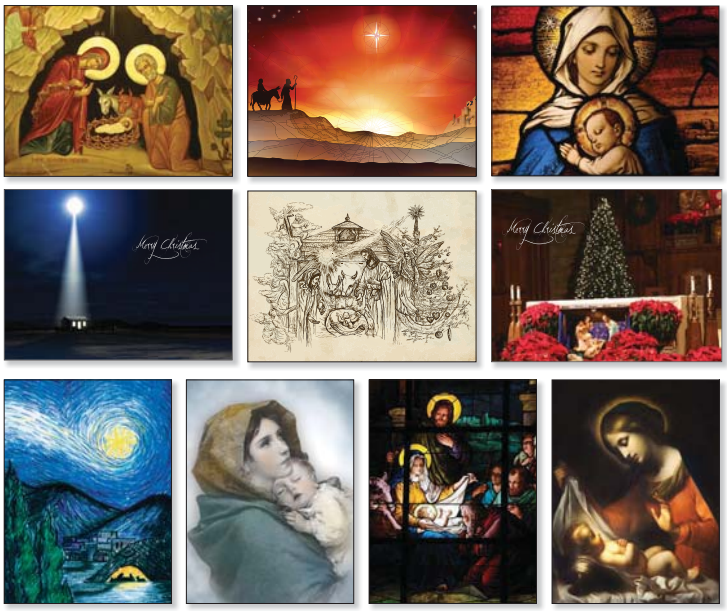
See Pricing & Read Inside Verses in our Online Store

10 Different Options Available

Select One Design or Mix and Match

PilotPrinting

For More Information: printing@PilotPrinting.net



LeafFilter® GUTTER PROTECTION

BACKED BY A YEAR-ROUND CLOG-FREE GUARANTEE

BEFORE LeafFilter

AFTER LeafFilter

THE NATION'S #1 GUTTER GUARD*

EXCLUSIVE LIMITED TIME OFFER!

20% OFF YOUR ENTIRE PURCHASE* + **10% OFF** SENIORS & MILITARY!

FINANCING THAT FITS YOUR BUDGET!†

†Subject to credit approval. Call for details.

ASSEMBLED IN THE USA

Promo Code: 285

FREE GUTTER ALIGNMENT + FREE GUTTER CLEANING*

CALL US TODAY FOR A FREE ESTIMATE

1-888-674-0885

Mon-Thurs: 8am-11pm, Fri-Sat: 8am-5pm, Sun: 2pm-8pm EST

A COMPANY OF LEAFHOME

*For those who qualify. One coupon per household. No obligation estimate valid for 1 year. **Offer valid at time of estimate only. 2The leading consumer reporting agency conducted a 16 month outdoor test of gutter guards in 2010 and recognized LeafFilter as the "#1 rated professionally installed gutter guard system in America." Manufactured in Plainwell, Michigan and processed at LMT Mercer Group in Ohio. See Representative for full warranty details. Registration# 0366920922 CSL# 1035795 Registration# HIC.0649905 License# CBC056678 License# RCE-51604 Registration# C127230 License# 559544 Suffolk HIC License# 52229-H License# 2102212986 License# 262000022 License# 262000403 License# 2106212946 License# MHIC111225 Registration# 176447 License# 423330 Registration# IR731804 License# 50145 License# 408693 Registration# 13VH09953900 Registration# H-19114 License# 218294 Registration# PA069383 License# 41354 License# 7656 DOPL #10783658-5501 License# 423330 License# 2705169445 License# LEAFNW822JZ License# WV056912

Custom Glide-Out Shelves. Easy access, less stress, your kitchen wishes granted.

Call for Your **FREE** Design Consultation **(855) 625-9032**

*Limit one offer per household. Must purchase 5+ Classic/Designer Shelves. EXP 12/31/22. Independently owned and operated franchise. © 2022 ShelfGenie SPV LLC. All rights Reserved.

W. C. Canniff & Sons, Inc. Monuments & Lettering

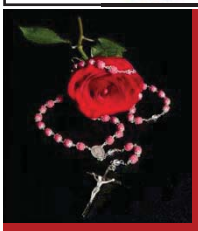
531 Cummins Hwy • Roslindale
617-323-3690
Since 1896
www.CanniffMonuments.com

Helping seniors stay healthy.
Call (866) 384-6796
(TTY 711) to join.

Here today, here tomorrow.
S W H Senior Whole Health BY MOLINA HEALTHCARE

AD SPACE AVAILABLE
617-779-3771

SECURE ROOFING
• 24 HR Emergency Service!
• Installations & Repairs
• Licensed & Insured
• Residential & Commercial
WE GET THE JOB DONE RIGHT!
617-770-9323
www.quincyroofing.com
BBB Google Angi



841 Main Street
Tewksbury, MA 01876
(978) 851-9103
Rosaries from Flowers
"Handmade from the Flowers of your Loved One"
www.rosariesfromflowers.com

"Be a Servant" *Matthew 20:26*

Medicare Questions?

Are you turning 65 and need to enroll soon?

Do you understand your Medicare deadlines and options?

Are you having trouble paying for medical expenses and prescription drugs?

THE SHINE PROGRAM
Serving the Health Insurance Needs of Everyone

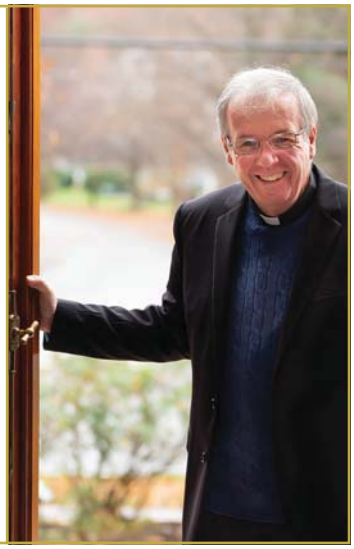
SHINE counselors can help!
617-522-9270
SHINE@ethocare.org
www.ethocare.org/services/shine
Open Enrollment is October 15th to December 7th

ETHOS

clergytrust healthier priests, stronger communities.

Fr. Tom Nestor has served as pastor at the Collaborative Parishes of Resurrection and Saint Paul in Hingham for the past ten years, and previously served at St. Eulalia's in Winchester for 17 years. A Harvard graduate and native of West Roxbury, Fr. Nestor is known for fostering a sense of community wherever he goes.

donate at clergytrust.org – OR – SCAN HERE for Venmo, Google/Apple Pay, PayPal via Givebutter.



Order Christmas Cards Today

Available at www.PilotPrintingShop.net

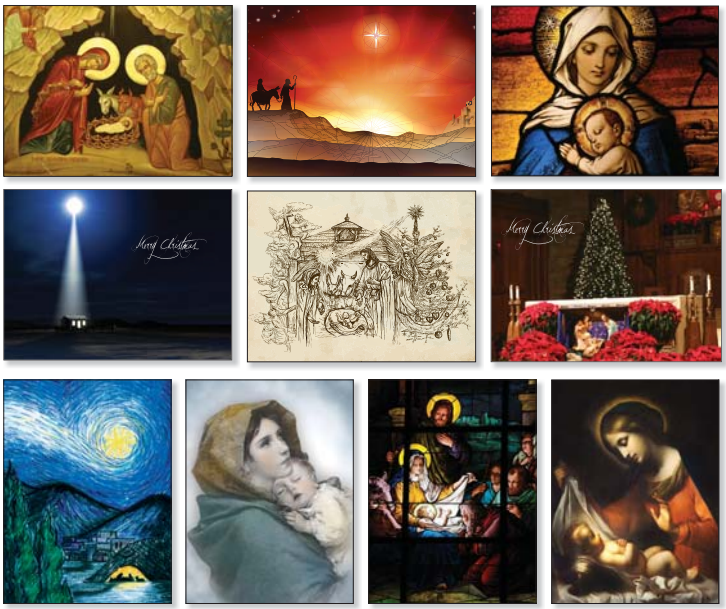
See Pricing & Read Inside Verses in our Online Store

10 Different Options Available

Select One Design or Mix and Match

PilotPrinting

For More Information: printing@PilotPrinting.net



Your kitchen wishes granted.

50% OFF INSTALL!

12 MONTH NO INTEREST NO PAYMENTS

Call for Your **FREE** Design Consultation **(855) 625-9032**

Custom storage solutions for your new or existing cabinets makes space for everything, so you can spend your time making memories.

*Limit one offer per household. Must purchase 5+ Classic/Designer Shelves. EXP 12/31/22
Independently owned and operated franchise. © 2022 ShelfGenie SPV LLC. All rights Reserved.

ShelfGenie
EVERYTHING WITHIN REACH
a neighborly company

LeafFilter® GUTTER PROTECTION

BACKED BY A **YEAR-ROUND *CLOG-FREE GUARANTEE***

EXCLUSIVE LIMITED TIME OFFER!

20% OFF YOUR ENTIRE PURCHASE* + **10% OFF** SENIORS & MILITARY!

FINANCING THAT FITS **YOUR** BUDGET!†

†Subject to credit approval. Call for details.

Promo Code: 285

FREE GUTTER ALIGNMENT + FREE GUTTER CLEANING*

CALL US TODAY FOR **A FREE ESTIMATE** **1-888-674-0885**

Mon-Thurs: 8am-11pm, Fri-Sat: 8am-5pm, Sun: 2pm-8pm EST

A COMPANY OF LEAFHOME

*For those who qualify. One coupon per household. No obligation estimate valid for 1 year. **Offer valid at time of estimate only. 2The leading consumer reporting agency conducted a 16 month outdoor test of gutter guards in 2010 and recognized LeafFilter as the "#1 rated professionally installed gutter guard system in America." Manufactured in Plainwell, Michigan and processed at LMT Mercer Group in Ohio. See Representative for full warranty details. Registration# 0366920922 CSLB# 1035795 Registration# HIC.0649905 License# CBC056678 License# RCE-51604 Registration# C127230 License# 559544 Suffolk HIC License# 52229-H License# 2102212986 License# 262000022 License# 262000403 License# 2106212946 License# MHIC111225 Registration# 176447 License# 423330 Registration# IR731804 License# 50145 License# 408693 Registration# 13VH09953900 Registration# H-19114 License# 218294 Registration# PA069383 License# 41354 License# 7656 DOPL #10783658-5501 License# 423330 License# 2705169445 License# LEAFFNW822JZ License# WV056912

SPECIAL OFFER

NORTH AMERICA'S **#1 Selling** Walk-In Tub

Featuring our Free Shower Package

Now you can finally have all of the soothing benefits of a relaxing warm bath, or enjoy a convenient refreshing shower while seated or standing with Safe Step Walk-In Tub's ***FREE Shower Package!***

- ✓ First walk-in tub available with a customizable shower
- ✓ Fixed rainfall shower head is adjustable for your height and pivots to offer a seated shower option
- ✓ High-quality tub complete with a comprehensive lifetime warranty on the entire tub
- ✓ Top-of-the-line installation and service, all included at one low, affordable price

Now you can have the best of both worlds–there isn't a better, more affordable walk-in tub!

Call today and receive a FREE SHOWER PACKAGE PLUS $1600 OFF

FOR A LIMITED TIME ONLY

Call Toll-Free 1-855-408-5943

SAFE STEP WALK-IN TUB

With purchase of a new Safe Step Walk-In Tub. Not applicable with any previous walk-in tub purchase. Offer available while supplies last. No cash value. Must present offer at time of purchase.

Call Today for Your Free Shower Package

1-855-408-5943

FINANCING AVAILABLE WITH APPROVED CREDIT

EASE OF USE CERTIFIED · MADE IN TENNESSEE · BBB ACCREDITED · LIFETIME LIMITED WARRANTY

CSLB 1082165 NSCB 0082999 0083445

NOTRE DAME ACADEMY
EST. 1853

See Yourself at NDA
A Catholic school for girls
October 16, 10 am - 1 pm & November 3, 6 pm - 8 pm

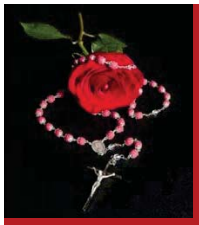
D & L Auto Repair
1856 Dorchester Ave., Dorchester
Chúng tôi nhận sửa các loại xe Âu Nhật Mỹ, Alignment và State Inspection

Joe Nguyen, *Manager*
617-282-1000 • 617-822-2698
Hours M-F: 8AM-6PM, Sat 8AM-3PM

Helping seniors stay healthy.
Call (866) 384-6796
(TTY 711) to join.

Here today, here tomorrow.
SWH Senior Whole Health BY MOLINA HEALTHCARE

"God is Love" *1 John 4:8*



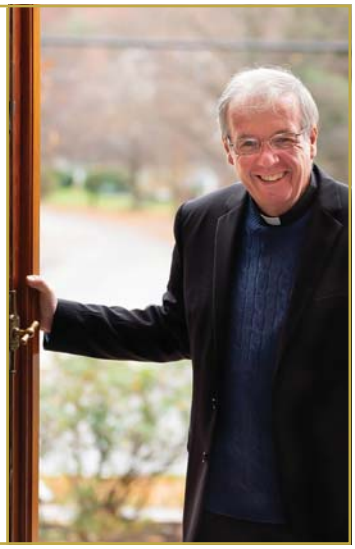
841 Main Street
Tewksbury, MA 01876
(978) 851-9103

Rosaries from Flowers
"Handmade from the Flowers of your Loved One"
www.rosariesfromflowers.com

clergytrust healthier priests. stronger communities.

Fr. Tom Nestor has served as pastor at the Collaborative Parishes of Resurrection and Saint Paul in Hingham for the past ten years, and previously served at St. Eulalia's in Winchester for 17 years. A Harvard graduate and native of West Roxbury, Fr. Nestor is known for fostering a sense of community wherever he goes.

donate at clergytrust.org – OR – SCAN HERE for Venmo, Google/ Apple Pay, PayPal via Givebutter.



AD SPACE AVAILABLE
617-779-3771

IF YOU LIVE ALONE
YOU NEED A MEDICAL ALERT
At HOME or AWAY
* GPS * Fall Alert * 24/7 * 365 Monitoring
Ambulance * Police * Fire * Family/Friends
MDMedAlert™
As Low As $19.95/month

GPS Mobile Above

No Contract • No Fees • Easy Setup • md-medalert.com CALL 800-890-8615

Medicare Questions?
Are you turning 65 and need to enroll soon?
Do you understand your Medicare deadlines and options?
Are you having trouble paying for medical expenses and prescription drugs?
SHINE counselors can help!
617-522-9270
SHINE@ethocare.org
www.ethocare.org/services/shine
Open Enrollment is October 15th to December 7th

THE SHINE PROGRAM
Serving the Health Insurance Needs of Everyone

ETHOS

Prepare for power outages today
WITH A HOME STANDBY GENERAC

FREE 7-Year Extended Warranty* A $695 Value!
$0 MONEY DOWN + LOW MONTHLY PAYMENT OPTIONS
Contact a Generac dealer for full terms and conditions
REQUEST A FREE QUOTE
CALL NOW BEFORE THE NEXT POWER OUTAGE
(855) 401-9893
*To qualify, consumers must request a quote, purchase, install and activate the generator with a participating dealer. Call for a full list of terms and conditions.

Awesome Oranges!

ONLY $23.99*
Special limited-time offer!
SAVE $14!
Reg. Price ~~$37.99~~
Picked fresh from the Grove
Call 1-855-382-8750 to order item 491X or Visit HaleGroves.com/H3YG01
* Only $23.99 (reg. ~~$37.99~~) plus $7.99 shipping and handling per pack to 48 contiguous states. Some restrictions may apply. Limit 5 boxes per customer.
IC: H3YG01
Hale GROVES